КРАКОВ, ПОЛЬША

Национальный музей в Кракове: шедевры

Двадцать произведений из Национального музея в Кракове: «Дама с горностаем» Леонардо, исторические картины Матейко, польские портреты и автопортреты и пастели Выспяньского.

Перевод с помощью ИИ



Польская живопись занимает центральное место во многих направлениях работы Национального музея в Кракове: это портреты, исторические сцены и произведения, созданные в то время, когда политические границы страны неоднократно перекраивались. Музей также связан с собраниями, в которых хранятся некоторые из самых известных европейских картин. Единственное исключение из польского ряда в этой подборке происходит из одного такого собрания: «Дама с горностаем» Леонардо принадлежит Музею князей Чарторыйских.

Все остальные произведения — польские, и значительная их часть принадлежит кисти Яна Матейко и Станислава Выспяньского. Исторические картины Матейко охватывают отравление королевы, пророчество, последствия битвы и олицетворённую Польшу, лишённую свободы. Некоторое знание контекста помогает их понять, хотя сами картины дают больше подсказок, чем можно ожидать. Выспяньский представлен самой большой группой работ, преимущественно пастелей: от проектов витражей до ребёнка, положившего подбородок на руки. Рядом с ними — портреты Ольги Бознаньской, лошади и ненастье Юзефа Хелмоньского, а также ряд автопортретов, в которых художники решают, какими предстать перед зрителем: Анна Билиньская за работой, Яцек Мальчевский в костюме, Выспяньский рядом с женой и затем, в конце жизни, в рисунке мелком.

Artline независимо от музея выбрал эти произведения из его документально подтверждённого собрания. Наличие работы в коллекции не гарантирует её присутствия в залах: любое из этих произведений может находиться на временной выставке в другом месте или вне экспозиции. Датировки и атрибуции сохраняют оговорки, приведённые в записях по ссылкам.

Эта подборка в Artline

Посмотрите выбранные работы рядом с книгами и событиями их времени или сравните годы жизни художников. Книги и события дают исторический контекст, но не доказывают прямого влияния. Работы без подтверждённой даты остаются в путеводителе.

Произведения искусства в контексте Кто когда жил?

artlines.org/guides/national-museum-krakow

Произведения · 20

1. Lady with an Ermine
   Leonardo da Vinci · 1489-1490
2. Girl with Chrysanthemums
   Olga Boznańska · 1894
3. Portrait of Paul Nauen
   Olga Boznańska · 1893
4. Frenzy
   Władysław Podkowiński · 1894
5. Four-in-Hand
   Józef Chełmoński · 1881
6. The Storm
   Józef Chełmoński · 1896
7. Wernyhora
   Jan Matejko · 1884
8. Kościuszko at Racławice
   Jan Matejko · 1888
9. Polonia 1863
   Jan Matejko · 1864
10. The Poisoning of Queen Bona
    Jan Matejko · 1859
11. Apollo: Copernicus's Solar System
    Stanisław Wyspiański · 1904
12. Motherhood
    Stanisław Wyspiański · 1905
13. Self-Portrait with His Wife
    Stanisław Wyspiański · 1904
14. Self-Portrait a Month before Death
    Stanisław Wyspiański · 1907
15. Mietek Leaning on His Arms
    Stanisław Wyspiański · 1904
16. God the Father: Replica of a Window Design
    Stanisław Wyspiański · 1904
17. Self-Portrait with a Palette
    Anna Bilińska · 1887
18. Self-Portrait in White
    Jacek Malczewski · 1914
19. The Death of Ellenai
    Jacek Malczewski · 1883
20. The Red Parasol
    Józef Mehoffer · 1917

01 / 20

Lady with an Ermine

Leonardo da Vinci

1489-1490 · National Museum in Kraków



Leonardo da Vinci. The Lady with an Ermine (Cecilia Gallerani). Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

Чечилия Галлерани бережно прижимает горностая к себе, и ни она, ни животное не смотрят на нас. Внимание обоих обращено в сторону. Её кисть, которую Леонардо делает необычно длинной, связывает эти два движения. Горностая связывали с её покровителем и с представлениями о чистоте, но ни одна из этих ассоциаций не даёт окончательного ответа на вопрос о смысле портрета.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение

02 / 20

Girl with Chrysanthemums

Olga Boznańska

1894 · National Museum in Kraków



Olga Boznańska. Girl with Chrysanthemums. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

Девочка смотрит прямо на зрителя тёмными глазами. Бознаньская оставляет обстановку скупой и ограничивает палитру близкими оттенками серого. Почти ничто не нарушает их единства, поэтому белые хризантемы в нижней части картины становятся событием: они разбивают серую гамму и оттеняют сложенные руки девочки.

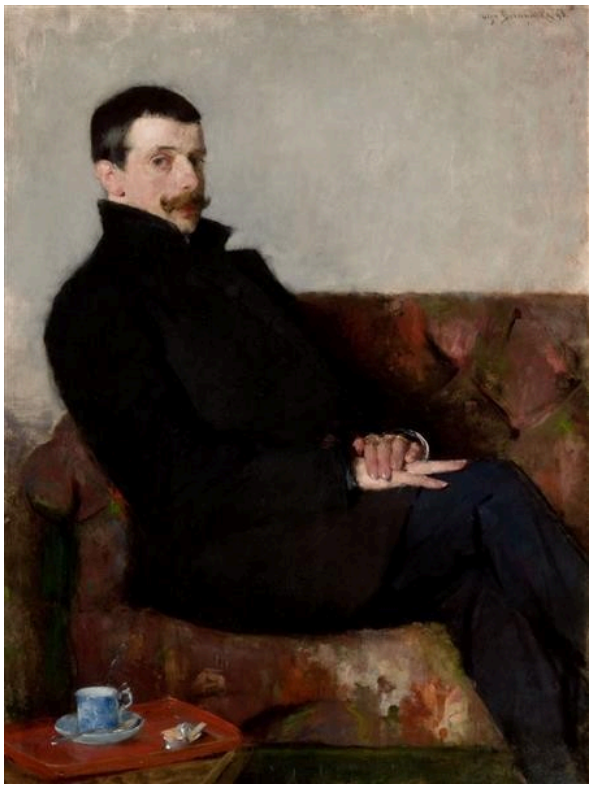
Страница произведения в источнике · Открыть произведение

03 / 20

Portrait of Paul Nauen

Olga Boznańska

1893 · National Museum in Kraków



Olga Boznańska. Portrait of Paul Nauen. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

Корпус Пауля Науэна развёрнут боком, а голова повёрнута в ответ на что-то, словно он на мгновение замер в комнате, где находятся другие люди. Стоящая рядом чашка усиливает ощущение прерванного визита — довольно непринуждённая обстановка для официального портрета. Плотная чернота одежды выделяет лицо и руки. Она выполняет ту же задачу, что и белые цветы в «Девочке с хризантемами», но в гораздо более тёмной тональности.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение

04 / 20

Frenzy

Władysław Podkowiński

1894 · Холст, масло · National Museum in Kraków



Władysław Podkowiński; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Чьё это неистовство — коня или женщины? Название обозначает душевное состояние, не уточняя, кому оно принадлежит, а Подковиньский так тесно связывает две фигуры, что ответить на этот вопрос трудно. Женщина крепко держится за тёмного вздыбленного коня, прижимаясь к нему бледным телом, и сила, поднимающая одного из них, грозит другому потерей равновесия. Земля внизу неясно различима и почти не даёт опоры.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: MNK II-b-887

05 / 20

Four-in-Hand

Józef Chełmoński

1881 · Холст, масло · National Museum in Kraków



Józef Chełmoński. Four-in-Hand. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/jozef-chelmonski/four-in-hand-1881 · Public domain (WikiArt source label)

Хелмоньский разворачивает упряжку во всю ширину большого горизонтального холста и направляет её к переднему плану. Масштаб во многом определяет впечатление: при таких размерах трудно сохранять дистанцию перед этим приближением. Ноги и тела дробят движение вперёд, не позволяя лошадям слиться в единую компактную массу.

Это большая краковская картина. Меньшая по размеру, близкая к ней сцена с экипажем принадлежит варшавскому собранию.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение

06 / 20

The Storm

Józef Chełmoński

1896 · Холст, масло · National Museum in Kraków



Józef Chełmoński; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Лошади в «Четвёрке» стремительно движутся вперёд. Здесь же людям приходится с трудом преодолевать каждый шаг. Согнувшись и торопясь, они дают почувствовать силу непогоды ещё до того, как замечаешь молнию; одежда и ноша тоже тянут их назад. Эта ноша связывает поле не только с бурей, но и с трудом.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: MNK II-a-237

07 / 20

Wernyhora

Jan Matejko

1884 · Холст, масло · National Museum in Kraków



Jan Matejko; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Поднятая рука, предположительно принадлежащая пророку, указывает, кому здесь принадлежит авторитет. Однако слушатели занимают художника по меньшей мере не меньше. Их лица различны, взгляды направлены в разные стороны, поэтому пророчество воспринимается неодинаково и неравномерно расходится среди собравшихся.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: MNK II-a-433

08 / 20

Kościuszko at Racławice

Jan Matejko

1888 · Холст, масло · National Museum in Kraków



Jan Matejko; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Матейко превращает последствия битвы в многолюдное собрание: знамёна, всадники и вскинутые руки сходятся вокруг конной фигуры в центре. Передний план рассказывает о том же событии иначе. Здесь лежат раненые, и они вместе с другими небольшими фигурами усложняют образ победы, представленный главной группой.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: MNK II-a-151

09 / 20

Polonia 1863

Jan Matejko

1864 · Холст, масло · National Museum in Kraków



Jan Matejko; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Матейко написал эту картину, когда год, указанный в её названии, был ещё недавним прошлым. Олицетворяющая Польшу фигура зажата среди солдат и лишённых свободы людей в тесном помещении: между теми, кто обладает властью, и той, на кого она направлена, не остаётся расстояния. Вытянутая бледная рука делает принуждение ощутимым через соприкосновение тел.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: MNK XII-453

10 / 20

The Poisoning of Queen Bona

Jan Matejko

1859 · Холст, масло · National Museum in Kraków



Jan Matejko; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Сосуд подносят сидящей женщине, но он ещё не достиг её. Матейко строит картину вокруг этого ещё не завершившегося действия, а лица окружающих превращают обычное подношение в нечто опасное. Сюжет зависит от того, кто что знает. Без названия сцена в этой обставленной комнате могла бы показаться обычным услужением.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: MNK II-a-1321

11 / 20

Apollo: Copernicus's Solar System

Stanisław Wyspiański

1904 · Пастель на картоне · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański. Apollo - Copernicus' Solar System. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/stanislaw-wyspianski/apollowys · Public domain (WikiArt source label)

Это проект витража. В его центре жёлтая фигура, предположительно божество, заключена в сеть изогнутых синих полос и более мелких форм. Поскольку в названии рядом с Аполлоном упомянута Солнечная система Коперника, в этих изгибах трудно не увидеть орбиты. Витраж разделён на отдельные участки, и Выспяньский сохраняет чёткость каждой границы.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение

12 / 20

Motherhood

Stanisław Wyspiański

1905 · Пастель на картоне · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański. Motherhood. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/stanislaw-wyspianski/motherhood-1905 · Public domain (WikiArt source label)

В центре группы — мать, кормящая младенца; девочки вокруг склоняют головы к ним. Узорчатая одежда и цветы заполняют поверхность, а повторяющиеся изогнутые линии Выспяньского переходят от фигуры к фигуре. При всём обилии орнамента само кормление остаётся ясно различимым.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение

13 / 20

Self-Portrait with His Wife

Stanisław Wyspiański

1904 · Пастель на бумаге верже · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Выспяньский и его жена вместе обращены к зрителю, плечом к плечу, но художник не делает их похожими друг на друга. Различаются и выражения лиц, и одежда: красные бусы и головной платок выделяют одну из двух фигур. Пастель, которую в том же году он использовал для проектов витражей, здесь, на бумаге верже, обращена к собственной семье.

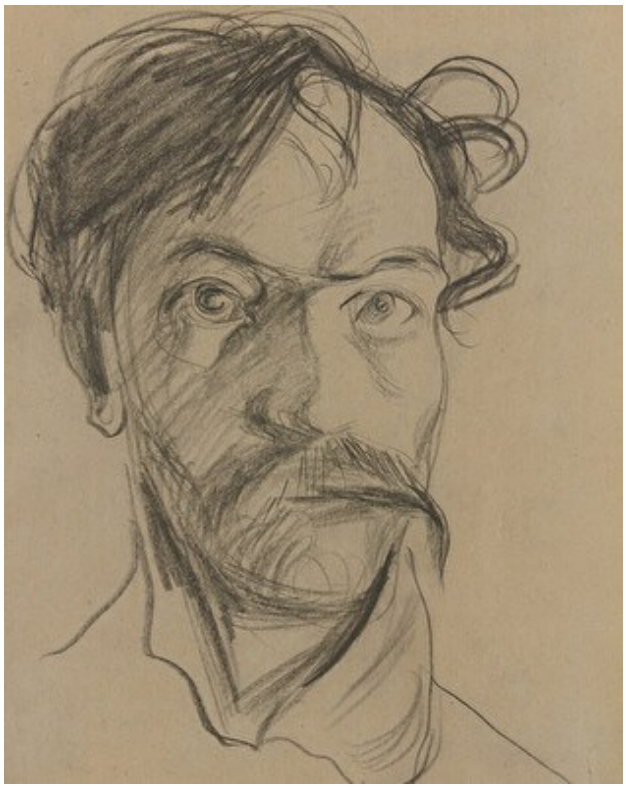
Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: MNK III-r.a-10895

14 / 20

Self-Portrait a Month before Death

Stanisław Wyspiański

1907 · Рисунок мелком на бумаге · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Согласно названию, этот рисунок был выполнен за месяц до смерти Выспяньского. Рядом с цветными пастелями он выглядит сурово. Самые тёмные штрихи мелка сосредоточены вокруг глаз, рта и растрепавшихся волос, а значительная часть листа остаётся незаполненной.

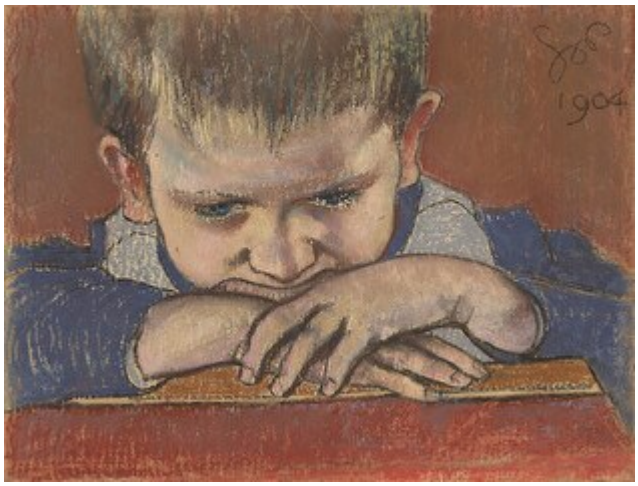
Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: MNK III-r.a-4780

15 / 20

Mietek Leaning on His Arms

Stanisław Wyspiański

1904 · Пастель на бумаге · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Метек опирается подбородком на сложенные руки, и название отмечает эту непринуждённую позу так же прямо, как сама пастель. Вес ребёнка, перенесённый на руки, становится частью портретного сходства. Он хмурит брови, но в этом нет ничего театрального.

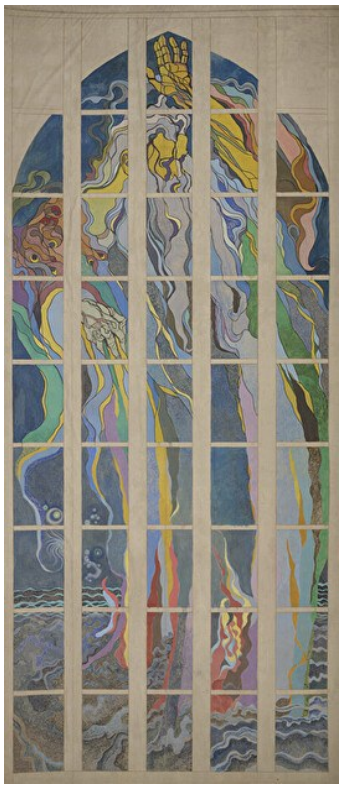
Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: MNK III-r.a-10757

16 / 20

God the Father: Replica of a Window Design

Stanisław Wyspiański

1904 · Пастель и темпера на холсте · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

В отличие от «Аполлона», это не проект, а его повторение, выполненное пастелью и темперой на холсте. Высокая фигура в одеянии занимает вытянутое поле с арочным завершением. Его светлые разделительные линии остаются видимыми, но здесь синие и жёлтые формы широко пересекают их, не ограничиваясь отдельными ячейками.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: MNK II-b-514

17 / 20

Self-Portrait with a Palette

Anna Bilińska

1887 · Холст, масло · National Museum in Kraków



Anna Bilińska-Bohdanowicz; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

С палитрой, упомянутой в названии, другими рабочими принадлежностями и в светлом фартуке Билиньская представляет себя работающей художницей, а не моделью, одетой для случая. Она прямо смотрит на зрителя со спокойным выражением лица, а обстановка остаётся простой: никакой величественный фон мастерской не соперничает с ней за внимание.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: MNK II-a-211

18 / 20

Self-Portrait in White

Jacek Malczewski

1914 · Холст, масло · National Museum in Kraków



Jacek Malczewski; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Мальчевский обращён прямо к зрителю, держа руки на талии. На нём затейливый белый наряд и шляпа, а красные акценты разбивают светлую гамму одежды. Костюм выбран с очевидной тщательностью, и художник явно играет роль. Это очень далеко от Билиньской в её рабочем фартуке.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: MNK II-b-1762

19 / 20

The Death of Ellenai

Jacek Malczewski

1883 · Холст, масло · National Museum in Kraków



Jacek Malczewski; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Смерть Элленаи — литературный сюжет, и Мальчевский передаёт его почти целиком через неподвижность. Тяжёлые ткани окружают бледное, лежащее горизонтально тело, а рядом с ним в той же тесной комнате прямо сидит мужчина. Картина держится на тяжести тела и малом расстоянии между живым мужчиной и умершей.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: MNK II-b-1

20 / 20

The Red Parasol

Józef Mehoffer

1917 · Холст, масло · National Museum in Kraków



Józef Mehoffer; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Мехоффер выстраивает дорожки, клумбы и густые деревья в самостоятельную структуру, так что сад становится чем-то большим, чем просто обстановка. Сидящая женщина мала и занимает лишь его часть. Взгляд к ней ведёт красный зонтик, упомянутый в названии, — единственная яркая точка, на которой глаз отдыхает среди всех этих ухоженных посадок.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: MNK II-b-3845

Наблюдатели у Матейко

Каждое из представленных здесь названий Матейко указывает на одну фигуру: Вернигору, Костюшко, королеву Бону, олицетворённую Польшу. Но ни в одной из картин эта фигура не несёт на себе всё событие в одиночку. Авторитет пророка раскрывается через людей, которые по-разному воспринимают его слова. Под Рацлавицами противовесом собранию служат раненые. Опасность, грозящая Боне, заключена в лицах окружающих и в названии, а не в каких-либо видимых свойствах сосуда. Для посетителя, не знакомого с историей, эти второстепенные фигуры часто становятся самым надёжным ключом к происходящему. Картина с Польшей меняет такое построение. Там никто не стоит в стороне, наблюдая. Вокруг неё — солдаты и другие лишённые свободы люди; они сгрудились слишком тесно, чтобы быть зрителями.

Что почитать

A Treatise on Painting

Leonardo da Vinci; translated by John Francis Rigaud · Читать бесплатно · Английский

Это собственные размышления Леонардо о живописи в английском переводе Джона Фрэнсиса Риго. Они основаны на внимательном наблюдении за движением, светом и телом, поэтому естественно дополняют «Даму с горностаем», где модель и животное поворачиваются вместе. Для польских произведений книга служит главным образом контрастом — например, к более подчёркнутым контурам в пастелях и рисунках Выспяньского.

Сайт музея · Официальный путеводитель по коллекции

Дата проверки источников и информации для посетителей: 2026-10-12

Перевод с помощью ИИ

Artline · Национальный музей в Кракове: шедевры